

# ก่อการร้ายถล่มนิวยอร์ก-ดีซี

รอยเตอร์/เอเอฟพี - วันโลกวิาศของอเมริกัน เหตุการก่อการร้ายครั้งอกยงและสะเทือนขวัญที่สุด เมื่อเครื่องบิน 2 ลำเข้าชนอาคารแฝดของเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์กลางนครนิวยอร์ก ซึ่งมีผู้คนนับหมื่นทำงานอยู่ในช่วงเช้าวานนี้ ทำให้ตึกทั้ง 2 หลังถล่ม นอกจากนี้ยังมีเครื่องบินอีกลำถล่มกระทรวงกลาโหมสหรัฐฯ(เพนตากอน)ในกรุงวอชิงตัน

สำนักงานรัฐบาลทุกแห่งอพยพผู้คนออกหมดสิ้นด้วยความตระหนกต่อตึกก่อการร้าย ทางกำลังยกเล็กเที่ยวบินทั้งหมดและปิด

สนามบินทุกแห่งของประเทศ ประชามติบิจอร์จดับเบิลยู. บุชแถลงว่า เป็นกรรอุโถมทางอากาศอย่างจงใจของปฏิวัติการ

ก่อการร้าย และสังการไต่สวนอย่างเต็มพิกัด พร้อมกับประกาศตอบโต้ผู้รับผิดชอบอย่างสาสม

วานนี้(11) เครื่องบิน 2 ลำ ได้พุ่งชนตึกเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ 110 ชั้น ระหว่างชั้นที่ 80 และ 85 เป็นเวลา 18 นาที อย่างจงใจ โดยลำแรกพุ่งชนในราว 10 โมงเช้าของเวลาท้องถิ่น(ราว 2 ทุ่มเวลาไทย) ไม่กี่นาทีต่อมา เครื่องบินลำที่ 2 ก็

อัดเข้าที่ตัวตึกทางด้านใต้

ไฟไหม้ คิวันลุกมที่มากพุ่งพวยขึ้นจากตึก เสียงระเบิดดังขึ้นตามมา โดยการระเบิดระลอกที่ 3 ได้ถล่มตัวตึกด้านใต้ ตามด้วยชีกตึกด้านเหนือพังลงมา

เศษสิ่งหลายพันตันได้ระเบิดกระจายว่อนออกจากตึกที่สูงที่สุดในนิวยอร์กแห่งแมนฮัตตัน ใน 2 ชั่วโมงต่อมาตัวตึกทั้งหมด ซึ่งมี

ผู้คนอยู่นับพัน ก็พังควีว

อนึ่ง ผู้คนประมาณ 40,000 คน ทำงานอยู่ภายในตึกแฝดทั้งสอง และมากกว่า 150,000 คน พงุนเวียนเข้าออกตึกดังกล่าวทุกวัน รายงานครั้งแรกสุด เผยเหยื่อที่เวิลด์เทรดเซ็นเตอร์เสียชีวิตอย่างน้อย 6 คน บาดเจ็บระนาวมากกว่า

ฉบับก่อนหน้า

ตำนานหอสมุด

“เราจะไม่ปรานีปราศรัยกับลัทธิก่อการร้าย  
แน่นอน วันนี้ ประเทศเราได้เกิดโศกนาฏกรรม  
ใหญ่

ผมได้คุยกับรองประธานาธิบดีผู้ว่าการแห่ง  
นิวยอร์ก ผู้อำนวยกาาเอพีไอ และสั่งการ  
ระดมทรัพยากรทั้งหมดของรัฐบาล ช่วยเหลือ  
เหยื่อและครอบครัว และการไต่สวนอย่างเต็ม  
พิกัดเพื่อล่าตัวการที่ก่อการร้ายอย่างโหดเหี้ยมนี้”  
ประมุขอินทรีแดง หลังจากนั้น ได้ไว้อาลัยแก่  
เหยื่อก่อการร้าย

ผู้นำสำนักงานสืบสวนกลาง(เอพีไอ)ซึ่งเป็น  
การจู่โจมของกลุ่มก่อการร้ายแน่นอน

ลอรี บาสซานิโฆษกอเมริกัน แอร์ไลน์  
รายงานว่า เครื่องบินลำหนึ่งเป็นของอเมริกัน  
แอร์ไลน์ เที่ยวบิน 11 บินจากบอสตันไปยังลอส  
แอนเจลิส

บาสซานิบอกว่า ถ้าเที่ยวบินดังกล่าวเต็ม  
ก็จะมีผู้โดยสาร 158 คน รวมนักบิน 10 คน กับ  
เจ้าหน้าที่เที่ยวบิน 9 หรือ 10 คน อย่างไรก็ตาม  
เธอไม่รู้ว่ามีผู้โดยสารบนเที่ยวบินกี่คนเวลาต่อมา  
อเมริกันแอร์ไลน์บอกว่า สายการบินสูญเสีย  
เครื่องบิน 2 ลำในวานนี้ ได้แก่ เที่ยวบินบอสตัน-  
ลอสแอนเจลิส และเที่ยวบินวอชิงตัน-ลอสแอน  
เจลิส

สำหรับอาคารเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ใน  
นิวยอร์กเคยถูกถล่มยับในปี 1993 ด้วยระเบิด  
ลูกรึ่มๆ สักหกรบประชาชน 6 คน และก่อความ  
เสียหาย 300 ล้านเหรียญสหรัฐ

ในปี 1995 ซิด โอมาร์ อับเดล ราห์มาน  
และทหารบ้านอิสลาม รวมทั้งคนสัญชาติซูดาน  
อียิปต์ และจอร์แดน ถูกไต่สวนและตัดสินว่า  
สมรู้ร่วมคิดการก่อการร้ายครั้งนั้น และได้รับ  
โทษจำคุกตลอดชีวิต

#### มีผู้กลุ่มปาเลสไตน์เป็นตัวการ

สถานีโทรทัศน์ของอาบูดาบีรายงานว่า ได้  
รับโทรศัพท์จากต่างประเทศโดยไม่ยอมระบุชื่อ  
อ้างว่าองค์การแนวร่วมประชาชนปลด  
แอฟปาเลสไตน์ (Democratic Front for the  
Liberation of Palestine หรือ ดีเอฟแอลพี)  
ขอแสดงความรับผิดชอบต่อเหตุการณ์เครื่องบิน  
2 ลำพุ่งเข้าใส่อาคารเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์

อย่างไรก็ตาม เวลาต่อมา เคย์ซี กาลด์  
เจ้าหน้าที่อาวุโสของดีเอฟแอลพีแถลงปฏิเสธว่า  
กลุ่มของตนไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับ โดยดีเอฟ  
แอลพีนั้นคัดค้านการจี้เครื่องบิน และ  
คัดค้านการทำอันตรายต่อชีวิตของพลเรือน  
ที่ไม่ได้เกี่ยวข้องกับภารกิจของภูมิภาค  
ตะวันออกกลาง

ดีเอฟแอลพี เป็นกลุ่มที่แตกออกมาจาก  
องค์การปลดปล่อยปาเลสไตน์(พีแอลโอ)ของ  
ยัสเซอร์ อาราฟัต

#### อาราฟัตประณามผู้ก่อการร้าย

ตัวอาราฟัตเองแถลงกับผู้สื่อข่าวที่ดินแดน  
ฉนวนกาซาว่า พีแอลโอประณามปฏิบัติการอัน  
ร้ายแรงคราวนี้ เรารู้สึกอึ้งงงใจๆ มันเหลือเชื่อ  
เหลือเชื่อ เหลือเชื่อ

เขากล่าวด้วยว่า เขาแสดงความเสียใจ  
ของเขา ขอแสดงความเสียใจของประชาชน  
ปาเลสไตน์ ไปถึงประธานาธิบดีบุช รัฐบาล  
อเมริกัน และประชาชนอเมริกัน ที่ได้รับจาก  
พฤติการณ์อันน่าหวาดหวั่นคราวนี้

#### บินลาเดนอยู่ไว้ 3 อาทิตย์ก่อน

ไอชาม บิน ลาเดน อดีตมหาเศรษฐีชาว  
ซาอุดีอาระเบีย ผู้ถูกระบุว่าเป็นหัวหน้าผู้ก่อการ  
ร้ายคนสำคัญ ได้กล่าวเตือนไว้เมื่อ 3 สัปดาห์ที่  
แล้วว่า เขาและผู้ติดตามจะดำเนินภารกิจอย่าง  
มโหฬารชนิดไม่เคยมีมาก่อน ต่อผลประโยชน์  
ของสหรัฐฯ เพื่อเป็นการลงโทษก่ออเมริกา

## ■ ก่อการร้าย

1,000 คน

ขณะเกิดเหตุการณ์พุ่งชนในนิวยอร์ก มี  
รายงาน ว่า เครื่องบินลำหนึ่งได้พุ่งโจมตีตึก  
กระทรวงกลาโหมหรือเพนตากอนในกรุงวอชิงตัน  
กระทั่งส่วนหนึ่งของตึกอาคารล้มครืนลงมา

รายงานเสียหายที่เพนตากอน ระบุว่า มี  
ผู้บาดเจ็บอย่างน้อย 7 คน ตามด้วยระเบิดบ่ม  
ใหญ่ที่ตีกรุงรัฐสภาแคปิตอล ฮิลล์

เพนตากอนเป็นกลุ่มอาคารสำนักงานที่  
ใหญ่ที่สุดในประเทศ มีเจ้าหน้าที่มากกว่า 25,000  
คน

ทางการสั่งยกเลิกเที่ยวบินทั่วประเทศ  
และปิดสนามบินในประเทศทุกพื้นที่ทั้งปิตุภูมิองค์  
สหประชาชาติสำนักงานที่ทำการของรัฐบาลกลาง  
ทุกแห่งได้อพยพคนออกอพยพคนขึ้น ทั้งทำเนียบขาว  
แคปิตอล ฮิลล์ เพนตากอน กระทรวงต่างประเทศ  
กระทรวงการคลัง กระทรวงยุติธรรม สำนักงาน  
ยูเอ็น...ไปถึงตลาดหุ้นนิวยอร์ก

ประธานาธิบดีบุชได้ยกเลิกการเยือนอิตาลี  
กะทันหัน และดึงกลับมากที่วอชิงตัน เมซิบูทว่า  
กับวิกฤตแห่งชาติครั้งใหญ่



สนับสนุนอิสราเอล นักหนังสือพิมพ์ชาวอาหรับ  
ผู้หนึ่งซึ่งสามารถเข้าถึงตัวบิน ลาเดนได้บอก  
เมื่อวานนี้

อับเดล-บารี อัลดิน บรรณาธิการของ  
หนังสือพิมพ์ อัล-กุดส์ อัล-อาราบิ ซึ่งมี  
สำนักงานตั้งอยู่ในกรุงลอนดอนกล่าวว่า “แทบ  
จะเป็นที่แน่นอน”ว่า กลุ่มอิสลามสายเคร่งจารีต  
ที่นำโดยบิน ลาเดน คือผู้อยู่เบื้องหลังการโจมตี  
อาคารเวิลด์เทรดเซ็นเตอร์ในนิวยอร์ก

“มันน่าจะเป็นไปได้มากที่สุดว่าเป็นผลงาน  
ของพวกอิสลามสายเคร่งจารีต ไอชาม บิน ลา  
เดนเตือนไว้เมื่อ 3 อาทิตย์ก่อนว่า เขาจะโจมตี

ผลประโยชน์ของอเมริกันอย่างไม่เคย  
ปรากฏมาก่อน เป็นการโจมตีที่ใหญ่โตจริงๆ”  
อัลดินให้สัมภาษณ์สำนักข่าวรอยเตอร์

“โดยส่วนตัวแล้วเราได้รับข่าวสารว่าเขาวาง  
แผนเปิดการโจมตีใหญ่ๆ ต่อผลประโยชน์  
ของอเมริกัน แต่เราเคยได้รับคำเตือนแบบนั้นมา  
หลายครั้งแล้ว เราจึงไม่ได้ถือเป็นเรื่องจริงจัง  
อะไรมาก โดยต้องการรอให้เกิดขึ้นเสียก่อนจึง  
ค่อยรายงานข่าว”

อัลดินเคยสัมภาษณ์บิน ลาเดน และยังคง  
มีการติดต่อใกล้ชิดกับลูกน้องของเขาอยู่ ■